



# astatinfo

Nr. **12**

02/2011

## Mittelschulen

Schuljahr 2010/11

17.770 Schüler an 88 Mittelschulen

Im Schuljahr 2010/11 gibt es in Südtirol 88 Mittelschulen, welche von 9.205 Buben und 8.565 Mädchen besucht werden. In absoluten Zahlen bedeutet dies eine Zunahme von 96 Schülern im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr. Dieser Zuwachs ist hauptsächlich auf die Zunahme der Einschreibungen von ausländischen Schülern<sup>(1)</sup> (+91) zurückzuführen.

73,8% der Schüler besuchen eine Mittelschule mit deutscher, 21,5% eine Schule mit italienischer Unterrichtssprache und die restlichen 4,7% eine Mittelschule in einer ladinischen Ortschaft. 559 Schüler mussten im Schuljahr 2010/11 die Klasse wiederholen. Die Repetentenquote ist mit 3,1 Repetenten je 100 Eingeschriebene im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr um 0,4 Prozentpunkte gesunken.

In Südtirols Mittelschulen gibt es im heurigen Schuljahr 911 Klassen. Eine Klasse besteht im Durchschnitt aus 19,5 Schülern.

## Scuole secondarie di I grado

Anno scolastico 2010/11

17.770 alunni nelle 88 scuole secondarie di I grado

Nell'anno scolastico 2010/11 sono 9.205 gli alunni e 8.565 le alunne che frequentano una delle 88 scuole medie, denominate ufficialmente scuole secondarie di I grado, dell'Alto Adige. Rispetto all'anno scolastico precedente si registrano 96 alunni in più. Questo aumento è da imputarsi soprattutto all'incremento di iscrizioni di alunni stranieri<sup>(1)</sup> (+91).

Il 73,8% degli alunni frequenta una scuola media in lingua tedesca, il 21,5% una in lingua italiana ed il restante 4,7% una nelle località ladine. Gli alunni ripetenti sono complessivamente 559; la relativa quota è calata di 0,4 punti percentuali rispetto all'anno scolastico precedente, attestandosi a 3,1 ripetenti ogni 100 iscritti.

Le scuole medie dell'Alto Adige contano complessivamente 911 classi. In media risultano esserci 19,5 alunni per classe.

<sup>(1)</sup> Mit dem Begriff „ausländische Schüler“ sind jene gemeint, welche nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Kinder mit doppelter Staatsbürgerschaft, wovon eine die italienische ist, gelten daher nicht als ausländische Kinder.  
Per alunni stranieri s'intendono quelli che non possiedono la cittadinanza italiana; sono pertanto esclusi gli alunni con doppia cittadinanza, se una di queste è italiana.

## 8,3% Ausländer: kulturelle Vielfalt in den Mittelschulen

Im Schuljahr 2010/11 sind 1.471 ausländische Schüler an Südtirols Mittelschulen eingeschrieben. Das entspricht einer Quote von 8,3 Ausländern je 100 Eingeschriebene. Die Schüler stammen zum Großteil (46,4%) aus den europäischen Nicht-EU-Ländern, zu 20,3% aus Asien, zu 15,0% aus Afrika und zu 13,5% aus den EU-Ländern. Aufgeschlüsselt nach Herkunftsländern sind die am häufigsten vertretenen Staaten Albanien (246 Schüler), Marokko (163), Pakistan (163), Serbien und Montenegro<sup>(2)</sup> (127) und Mazedonien (113). Die Ausländerquote beläuft sich an den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache auf 21,5 je 100 Eingeschriebene. Demgegenüber beträgt sie an den Mittelschulen mit deutscher Unterrichtssprache 4,9 und an den Mittelschulen der ladinischen Ortschaften 1,7 je 100 Eingeschriebene.

Aus dem deutschsprachigen EU-Raum (Deutschland und Österreich) kommen 95 Schüler.

## Eterogenität kulturelle nelle scuole medie, l'8,3% è rappresentato da alunni stranieri

Nell'anno scolastico in corso sono 1.471 gli alunni stranieri iscritti nelle scuole secondarie di I grado altoatesine, vale a dire 8,3 ogni 100 iscritti. La maggior parte di essi proviene da un paese europeo esterno all'UE (46,4%), il 20,3% dall'Asia, il 15,0% dall'Africa ed il 13,5% da un paese dell'Unione Europea. Se si considerano le singole nazionalità, gli stati più rappresentati sono l'Albania (246 alunni), il Marocco (163), il Pakistan (163), la Serbia e Montenegro<sup>(2)</sup> (127) e la Macedonia (113). Gli alunni stranieri frequentano in prevalenza le scuole medie in lingua italiana, dove si registrano 21,5 stranieri ogni 100 iscritti. Nelle scuole in lingua tedesca tale quota si attesta su 4,9 stranieri ogni 100 iscritti e in quelle delle località ladine su 1,7.

95 sono i bambini che provengono da paesi dell'UE di lingua tedesca (Germania e Austria).

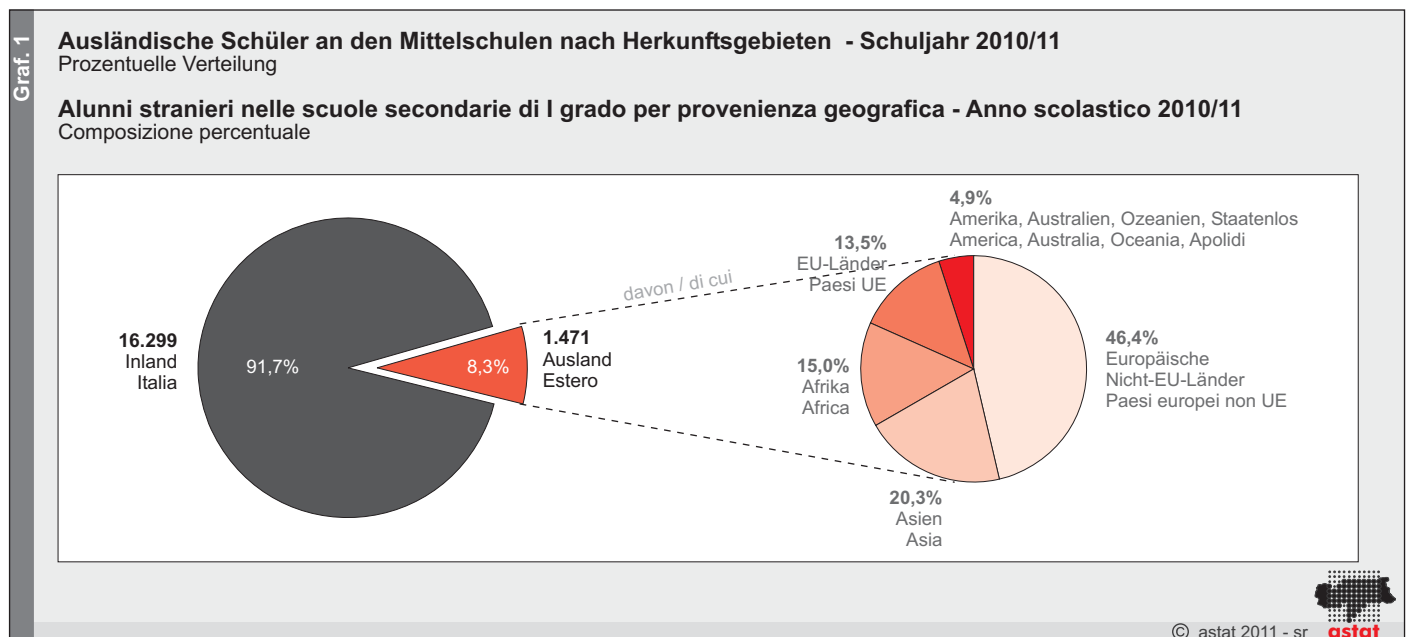
## Immer mehr Abmeldungen vom Religionsunterricht

Im Schuljahr 2010/11 nehmen 851 Schüler (davon 615 Ausländer) nicht am Religionsunterricht teil. Dies entspricht einer Quote von 4,8 Abmeldungen je 100 Eingeschriebene.

## Aumentano gli esoneri dall'insegnamento della religione

Nell'anno scolastico 2010/11 sono 851 (di cui 615 stranieri) gli alunni delle scuole secondarie di I grado che non si avvalgono dell'educazione religiosa, pari a 4,8 alunni ogni 100 iscritti.

Roberto Zambiasi



<sup>(2)</sup> Für das Schuljahr 2010/11 wurden Serbien und Montenegro noch als einheitlicher Staat betrachtet, da nicht für alle Schüler die entsprechende Zuordnung bekannt ist. Per l'anno scolastico 2010/11 la Serbia e il Montenegro sono stati considerati come stato unitario poiché non tutti gli alunni interessati hanno regolarizzato il loro status.